

Art. 2. Een algemene afwijking wordt eveneens toegekend ten voordele van de kinderen die lessen volgen in een lidstaat van de Europese Economische Gemeenschap, voor zover :

- a. een rechthebbende van Belgische nationaliteit het recht op de kinderbijslag doet ontstaan;
- b. de lessen beantwoorden aan de normen vastgelegd in de reglementaire bepalingen die in deze aangelegenheid van kracht zijn;
- c. het kinderen betreft beoogd in de artikelen 9 en 15, § 1, 1^o, 2^o, 4^o en 5^o van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen.

Art. 3. De algemene afwijkingen bedoeld in de artikelen 1 en 2 zijn slechts van toepassing voor zover de rechthebbende en de rechtgevendende hun woonplaats hebben in België. De belanghebbenden worden geacht, tot het bewijs van het tegendeel, deze voorwaarde te vervullen indien zij in het bevolkings- of vreemdelingenregister opgenomen zijn.

Art. 4. Het ministerieel besluit van 1 juli 1976 genomen in uitvoering van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 1980.

Brussel, 29 september 1980.

Art. 2. Une dérogation générale est également accordée en faveur des enfants qui suivent des cours dans un état membre de la Communauté économique européenne, pour autant :

- a. que le droit aux allocations familiales soit ouvert par un attributaire de nationalité belge;
- b. que les cours répondent aux normes fixées par les dispositions réglementaires qui régissent cette matière;
- c. qu'il s'agisse d'enfants visés aux articles 9 et 15, § 1^{er}, 1^o, 2^o, 4^o et 5^o de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants.

Art. 3. Les dérogations générales visées aux articles 1er et 2 ne sont d'application que pour autant que l'attributaire et le bénéficiaire aient leur domicile en Belgique. Les intéressés sont, jusqu'à preuve du contraire, censés remplir cette condition s'ils sont repris au registre de la population ou au registre des étrangers.

Art. 4. L'arrêté ministériel du 1er juillet 1976 pris en exécution de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er octobre 1980.

Bruxelles, le 29 septembre 1980.

A. LAVENS

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

30 SEPTEMBER 1980. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de opzeggingstermijnen in de ambachtelijke metaalbewerkingsondernemingen van Oost- en West-Vlaanderen die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, inzonderheid op artikel 61;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat de opzeggingstermijnen te wijzigen in het belang van de werklieden tewerkgesteld in de ambachtelijke metaalbewerkingsondernemingen van Oost- en West-Vlaanderen die onder de bevoegdheid vallen van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Gelet op het voorstel van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 3 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Dit besluit is van toepassing op de werklieden en werkgevers van de ambachtelijke metaalbewerkingsondernemingen van Oost- en West-Vlaanderen die onder de bevoegdheid van het Nationaal Paritair Comité voor de metaal-, machine- en elektrische bouw ressorteren.

Art. 2. In afwijking van de bepalingen van artikel 59 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten wordt de opzeggingstermijn, wat de werklieden betreft die ten minste een jaar ononderbroken bij dezelfde onderneming in dienst zijn gebleven, vastgesteld op zesenvijftig dagen wanneer de opzegging van de werkgever uitgaat en op eenentwintig dagen wanneer de opzegging van de werkmans uitgaat.

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

30 SEPTEMBRE 1980. — Arrêté royal fixant les délais de préavis dans les entreprises artisanales de la transformation des métaux de Flandre orientale et de Flandre occidentale relevant de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, notamment l'article 61;

Considérant qu'il y a lieu dans l'intérêt des ouvriers des entreprises artisanales de la transformation des métaux de Flandre orientale et de Flandre occidentale relevant de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique de modifier les délais de préavis;

Vu la proposition de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le présent arrêté s'applique aux ouvriers et aux employeurs des entreprises artisanales de la transformation des métaux de Flandre orientale et de Flandre occidentale relevant de la Commission paritaire nationale des constructions métallique, mécanique et électrique.

Art. 2. Par dérogation aux dispositions de l'article 59 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, le délai de préavis, quand il s'agit d'ouvriers demeurés sans interruption au service de la même entreprise au moins dix ans, est fixé à cinquante-six jours lorsque le congé est donné par l'employeur et à vingt et un jours lorsque le congé est donné par l'ouvrier.

(1) Verwijzingen naar het Belgisch Staatsblad :

Wet van 3 juli 1978, Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978.

Erratum, Belgisch Staatsblad van 30 augustus 1978.

(1) Références au Moniteur belge :

Loi du 3 juillet 1978, Moniteur belge du 22 août 1978.

Erratum, Moniteur belge du 30 août 1978.

Art. 3. De opzeggingen betekend vóór de inwerkingtreding van dit besluit blijven hun gevolgen behouden.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 september 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Art. 3. Les préavis notifiés avant l'entrée en vigueur du présent arrêté continuent à sortir leurs effets.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF

30 SEPTEMBER 1980. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 maart 1980, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 1979, tot vaststelling van de bijdrage van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968, betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 1979, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, tot vaststelling van de bijdrage van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 27 juli 1979;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 11 maart 1980, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 21 maart 1979, tot vaststelling van de bijdrage van de werkgevers in de vervoerkosten van de bedienden.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 september 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

30 SEPTEMBRE 1980. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 11 mars 1980, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, modifiant la convention collective de travail du 21 mars 1979, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des employés (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 21 mars 1979, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des employés, devenue obligatoire par arrêté royal du 27 juillet 1979;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 11 mars 1980, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, modifiant la convention collective de travail du 21 mars 1979, fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des employés.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 septembre 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF

(1) Verwijzingen naar het « Belgisch Staatsblad » :
Wet van 5 december 1968, « Belgisch Staatsblad » van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 27 juli 1979, « Belgisch Staatsblad » van 23 oktober 1979.

(1) Références au « Moniteur belge » :
Loi du 5 décembre 1968, « Moniteur belge » du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 27 juillet 1979, « Moniteur belge » du 23 octobre 1979.